



INFORMATIONS VERNIER

Edité et mis en page par l'Administration municipale

Octobre 1992

LA MUSIQUE ET LES JEUNES

La musique, une et pourtant universelle...

Une, car chacune, chacun aime «sa musique».

Universelle, car la musique rassemble chacune, chacun.

Je pense que la musique permet aux jeunes de communiquer, de se connaître, de s'identifier.

La commune de Vernier offre, dans la mesure de ses possibilités, diverses prestations à la jeunesse, à savoir :

- chaque année, au mois de novembre, une grande manifestation «Vernier sur Rock»
- un concert de Noël à Saint-Pie X
- plusieurs concerts classiques à la Maison Chauvet-Lullin
- la mise à disposition de locaux en faveur de différents groupes
- l'octroi d'une subvention à diverses sociétés
- un soutien aux centres de loisirs par le subventionnement
- l'ouverture des écoles au Conservatoire populaire de musique.

La commune souhaite offrir un maximum à la jeunesse par ces divers soutiens. Vous me direz «mais il manque beaucoup de choses...». Bien sûr ! Cependant, utilisons et profitons pleinement de ce qui nous est offert afin que chacune, chacun puisse partager la musique qu'il aime avec les autres et favoriser ainsi la RENCONTRE de l'autre.

Bien entendu, ce thème ne recouvre pas seulement l'écoute ou la pratique des rythmes mis en vogue, depuis les années 50, par la radio, la télévision ou le cinéma, et qui vont du rock au reggae, du pop au rap ou à la consommation journalière des «hit-parade».

Ainsi, dans notre commune, les jeunes ont la possibilité de s'ouvrir à la musique, en suivant les cours dispensés par les diverses écoles de musique ou en adhérant à nos sociétés communales :

- L'Avenir accordéoniste de Châtelaine
- la Fanfare municipale de Vernier.

Alors, en avant la musique !

Le Maire
Gabrielle FALQUET



Sommaire

Pages blanches :

La musique et les jeunes

Pages vertes :

Nouvelles communales

Pages jaunes :

Entreprises, commerçants et artisans spécialisés à votre service, à proximité de votre domicile.

Prochain numéro :

**20 novembre
Elimination des déchets**

Journal tiré à 14'000 exemplaires

Conservatoire Populaire de Musique

La leçon d'initiation musicale (méthode Willems)

La curiosité, un peu d'inquiétude se lisent dans le regard de l'enfant : c'est sa première leçon d'initiation musicale. Pour lui, la musique c'est un peu magique; c'est relié souvent au visuel (télévision); ce sont les chansons apprises à l'école ainsi qu'avec Papa ou Maman.

L'enfant, c'est comme un cadeau que je reçois, ma curiosité est en éveil et j'ai hâte de découvrir son potentiel musical : tel enfant a déjà une bonne acuité auditive, tel autre un dynamisme rythmique à faire pâlir certains musiciens, d'autres encore une sensibilité aux belles mélodies. Les dons sont là, souvent latents, inhibés ou... très modestes.

A nous de l'inciter à la prise en compte, à la reconnaissance de ce bagage personnel, pour l'engager ensuite dans un apprentissage musical toujours plus riche.

Chaque semaine nous nous retrouvons en petit groupe (7 à 10) pour vivre un moment privilégié, joyeux, centré sur le son, le rythme, les chansons, le mouvement. Comme pour l'apprentissage du langage, l'enfant écouterait, reproduirait, inventerait avec une progression liée à son âge et à sa capacité d'intégration (le petit groupe favorisant bien sûr une relation personnalisée avec chacun).

La leçon débute par un court moment de silence et de détente permettant d'aborder avec calme le travail du développement auditif. Ce qui, pour le jeune musicien, apparaît comme un jeu ne peut se pratiquer qu'avec une écoute de qualité. Il le compren-

De belles chansons sont choisies dans un but pédagogique précis (chansons pour le rythme, pour l'intervalle de départ, pour le nom des notes etc.), mais aussi et surtout pour la joie de chanter ensemble. La leçon se termine par des rondes, des jeux mimés,



dra vite et au fil de nos rencontres hebdomadaires son écoute s'affinera de plus en plus. S'ensuit le travail du rythme sous forme de frappés, de jeux faisant appel à son imagination. L'invention bat son plein, les rires fusent autant que les idées; on dynamise les rythmes trop mous, on en refait d'autres avec plus de précision, on les transforme.

des marches, courses, sautillés, galops, balancements. L'imaginaire entre de nouveau en jeu : on devient chat, souris, cheval ou on se laisse simplement emporter par la musique.

Formation de base, l'initiation musicale permet des acquisitions utiles à toute la suite des études musicales: solfège et instrument.

Josette Metzger

L'Avenir accordéoniste de Châtelaine

La société «L'Avenir accordéoniste» a été fondée, en 1934, par MM. G. Pernet et C. Bourquin. Son but: affermir parmi la jeunesse l'intérêt pour l'accordéon et lui offrir toutes les possibilités de cet instrument.

Jusqu'en 1955, l'Avenir était composée uniquement d'instruments diatoniques, alors qu'aujourd'hui elle ne comporte que des accordéons chromatiques avec, dès 1978, l'introduction d'accordéons dits de conservatoire (ou basses barytons) qui offrent la possibilité d'accès à un nouveau répertoire.

Ecole de musique
Solfège - accordéon

dès l'âge de 7 ans

Renseignements - répétitions - cours
Tous les mardis de 16h30 à 20h00
Ecole de Châtelaine
av. de Châtelaine 84

Enseignement :

- Solfège, méthode Conservatoire
- Accordéon, musette, jazz, classique, etc.

Responsables :

M. Roland Lauk, président,
tél. 784.19.17
M. J.-Cl. Demierre, directeur,
tél. 798.14.39
Mme Sylvie Bossi-Pahud,
tél. 782.05.89

Institut Jaques-Dalcroze

L'enfant et la rythmique

J'ai la chance de pouvoir travailler avec des enfants dans la commune de Vernier, en leur enseignant la rythmique d'après la méthode d'Emile Jaques-Dalcroze.

La première devise de cet enseignement est la joie. C'est elle qui est le moteur du développement des 4 qualités de base qui sont:

- la finesse de l'oreille
- la sensibilité nerveuse
- le sentiment rythmique
- la faculté d'exprimer spontanément les sensations émotives.

Dès l'âge de 4 ans, l'enfant peut être admis dans les cours de rythmique présolfège.

Par des jeux, des chansons, des exercices et des danses, les facultés motrices et musicales sont stimulées. La maîtrise corporelle et l'oreille s'affinent. Petit à petit, il prend conscience de lui-même, puis de sa relation avec autrui.

Par des exercices d'improvisations vocales et corporelles, son imagination est encouragée.

A l'âge de 6 ans (en ayant suivi les 2 années précédentes), l'enfant peut commencer les études de solfège.

A partir des expériences rythmiques, motrices et auditives, l'enfant apprend à dégager les notions abstraites de la musique écrite.

Les études de rythmique et solfège élémentaires se poursuivent pendant 5 ans.

En tant que parents, offrir à son enfant la possibilité d'un enseignement dalcrozien est une chance supplémentaire pour sa vie, car les bienfaits de la rythmique dépassent de loin le domaine musical. Les principes dalcroziens tendent à former des êtres sensibles, responsables, à l'écoute des autres et de leur entourage.

Brigitte Chassot

Fanfare municipale de Vernier

Afin de donner une animation musicale au village, quelques jeunes verniolans décident de créer un groupe dénommé «Les garçons de Vernier» qui prendra en 1890 le nom de «Fanfare de Vernier», pour devenir en 1931 la «Fanfare municipale de Vernier».

Depuis plus de cent ans, cette société participe donc aux activités locales (Vogue du Renouveau, Promotions, 1er Août) et à d'autres manifestations officielles. Son répertoire va de la marche (bien entendu!) au rock, en passant par le fox et autres rythmes populaires, sans oublier des oeuvres plus complexes.

Mais la Fanfare, comme toute autre société, doit assurer la relève et compléter ses registres; elle a donc besoin de l'apport de jeunes musiciens, même débutants. Elle accueille également des élèves musiciens. Des professeurs diplômés sont à disposition, de même que les instruments.

Local :

Complexe des Tattes,
angle ch. de Poussy/rte de Vernier
(sous le Restaurant des Tattes)

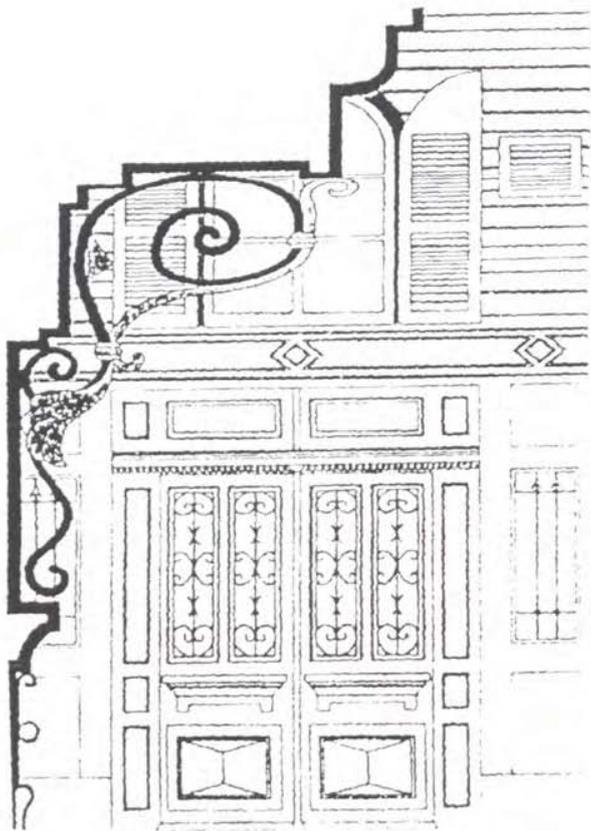
Répétitions :

Tous les lundis à 20h30

Pour tout contact :

M. Georges Baechler, Président
Tél. 341.12.73 ou 341.31.78





Maison Chauvet-Lullin

Rue du Village 57 à Vernier

Récital de piano

Raffaele TERLIZZI

de la fondation CIEM-Mozart

Dimanche 13 décembre à 17h00

Entrée: Fr. 15.--, étudiants et AVS Fr. 10.--

Organisation : Service culturel - Mairie de Vernier

Renseignements: Tél. 306.06.86

Fondation CIEM - Mozart

Ecole Internationale de Piano

Sous l'impulsion de Fausto Zadra, l'Ecole forme de jeunes musiciens et leur donne les moyens de se développer sur le plan technique, musical et artistique, seule voie d'épanouissement personnel.

L'Ecole est de vocation internationale: chaque année de jeunes virtuoses de divers pays y sont admis sur audition.

Les musiciens qui y accèdent sont de jeunes talents, futurs concertistes et enseignants.

Comme les élèves viennent parfois de loin, les cours se déroulent par séminaires de quelques jours, à raison d'une dizaine de «Rencontres musicales» par année académique. Les élèves logent alors à la villa, ce qui favorise un climat d'échange, de partage d'expériences musicales et humaines.

Les cours sont donnés par Maître Fausto Zadra, qui travaille en étroite collaboration avec des assistants qu'il a lui-même formés et qui enseignent selon ses directives.

L'option pédagogique est très clairement axée sur l'ouverture et l'échange: les élèves ont la possibilité de bénéficier de

- cours privés
- cours collectifs extrêmement fructueux, car ils offrent une alternative très séduisante au travail habituel qui laisse l'élève seul face à son clavier

- séminaires publics (masterclasses) qui permettent aux jeunes artistes de se confronter à un auditoire et de rôder des programmes de récital.

341.18.91

LE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE QUI RÉPONDRA À TOUS VOS BESOINS INFORMATIQUES 24 H SUR 24 H ET 7 JOURS SUR 7

NOUS SOMMES REVENDEURS OFFICIELS

- Rubans **ARMOR**
- Fournitures **IBM**
- Fournitures **H.P.**
- Imprimantes **BROTHER-OKI**
- Mobiliers **KARDEX**
- Chaises **Dauphin**

NOUS SOMMES EN MESURE DE VOUS LIVRER TOUS LES CONSOMMABLES POUR L'INFORMATIQUE DANS LA JOURNÉE

(Rubans informatiques et bureautiques, filtres disquettes, etc.)

MEDIAPLUS Accessoires et matériel informatique

DI FABRIZIO Nicola SA

Transports - Terrassements

Chemin des Vidollets 69

1214 VERNIER

Natel: 077 24 56 35

Tél. 318 50 50 - bip 589

Tél. bureau: 341 39 10



ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

Concessionnaire des Services Industriels (SIG) et de l'Entreprise des Télécommunications (PTT)

98, route de Vernier Tél. (022) 797 22 20
1219 Châtelaine Fax (022) 797 33 32



G. SARACINO

TRAVAUX DE PEINTURE
PAPIERS PEINTS
CRÉPI RUSTIQUE

Atelier: 2 A, ch. du Sorbier
46, r. Virginio-Malnati 1214 Vernier
1217 MEYRIN Tél. 341 08 43

Natel: 077 25 73 10

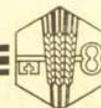
GARAGE JACQUES VILLASCHI

AGENCE PEUGEOT

Réparation toutes marques

20, route de Peney
1214 VERNIER
Téléphone 341 09 00

Banque Raiffeisen de Vernier/Grand-Saconnex



VERNIER
Rue du Village 38
1214 VERNIER
Tél. 341 33 55
Fax 341 01 83

Horaires:
lundi - vendredi
8h30 - 12h / 14h - 17h
Samedi 8h30 - 11h

GRAND-SACONNEX
Chemin Sarrasin 24A
1218 GRAND-SACONNEX
Tél. 791 08 09
Fax 791 04 57

Horaires:
lundi - vendredi
8h30 - 12h / 14h - 17h
Samedi fermé

**LA BANQUE QUI APPARTIENT
A SES CLIENTS**

Les VOYAGES MARGOT

vous proposent une journée d'évasion à



DATES :

LES SAMEDIS 14 - 21 NOVEMBRE 92

Départ : le vendredi à 24h00

Retour le samedi à 24h00

PRIX : Fr. 150.--

(enfants moins de 12 ans 120.--)

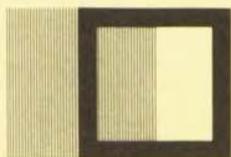
RENSEIGNEMENTS - INSCRIPTIONS

022/ 771 33 33

georges julliard

réalisations de fermetures de bâtiments

2, chemin des sciers — case postale 751
1212 grand-lancy 1 — tél. 022/342 86 01
natel c 077/24 73 00 — fax 022/3420 620



48, route du Bois-des-Frères
1219 Aïre (Genève)
Téléphone (022) 796 61 11

Succursale de Lausanne:

56, avenue de Tivoli
1007 Lausanne
Téléphone (021) 25 92 11

mangola+cie

fondée en 1890

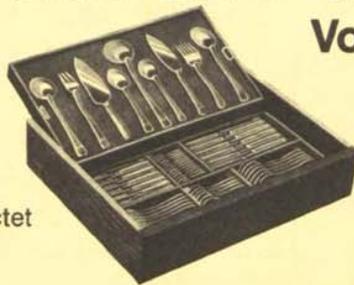
**FABRIQUE DE FENÊTRES ISOLANTES
en bois-métal et PVC**

Spécialistes en rénovation



vaudaux

Manufacture de gainerie
**Votre argenterie
bien soignée
dans
votre tiroir
bien gainé**



Devis sans engagement
J. & G. Vaudaux, succ. 9, av. Louis-Pictet
1214 Vernier Tél. 341 25 50

l'hypermarché frais + meilleur marché!



plus de 60'000 articles Alimentaire et Non-Alimentaire



JUMBO Hypermarché Vernier

P Blandonnet
A côté de l'aéroport

Eurocard UBS
La Carte.



Adressez-vous à votre UBS pour bénéficier d'un conseil personnalisé concernant l'Eurocard UBS et ses multiples atouts. Nous vous renseignons volontiers.

Réussir ensemble.

Succursale de Vernier: Rue du Village 28 - Tél. 341 15 40
Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Mercredi de 8 h 30 à 17 h 30



Opération Roumanie

Lors du voyage de la délégation verniolane à Arduzat avec un convoi humanitaire, M. André Chillier, Maire, avait lancé une invitation aux enfants de l'école à venir passer quelques jours de vacances dans notre pays, non pas dans l'intention de faire un «geste de charité» mais de leur donner ainsi l'occasion de découvrir un autre mode de vie, de culture, de loisirs, etc.



En 1991, dix enfants avaient profité de cette invitation qui a été, bien entendu, renouvelée cette année grâce à la générosité des familles de Vernier.

Le lundi 27 juillet, après avoir voyagé toute la nuit en train d'Arduzat à Bucarest, 14 enfants (âgés de 7 à 16 ans) et 5 adultes s'envolaient pour la Suisse à bord d'un avion Swissair, avec pour la plupart l'occasion également de leur baptême de l'air.



Accueillis par M. R. Borgis, responsable administratif de cette opération, à l'escale de Zurich, c'est, après les démarches de transit, l'envol en direction de Genève où ils sont attendus avec une certaine impatience par les familles d'accueil.

A 20h10, atterrissage parfait, récupération des bagages, passage de la douane et tout le monde se retrouvedans le hall. C'est enfin la rencontre de nos hôtes verniolans et de leurs invités roumains.

Durant leur séjour, les enfants ont participé en groupe à la fête du 1er Août au Lignon (pas complètement dépaysés avec les productions du groupe folklorique de Bistra de Moldavie), à une mini-croisière sur le lac et à une activité de «Passeport-vacances» (création de cerfs-volants).

De nombreuses excursions et visites ont été organisées par les familles d'accueil qui se sont surpassées pour offrir à ces jeunes un «maximum» pendant leurs brèves vacances. Les Autorités adressent leur gratitude à ces familles car, sans leur généreuse collaboration, rien n'aurait été réalisable.

Bref séjour de quatorze jours.... Deux semaines de vacances passent très rapidement, peut-être même trop rapidement pour certaines et certains, à voir quelques yeux un peu embués de tristesse le matin du 10 août dans le hall de départ de Cointrin, pour le retour à Arduzat le cœur rempli, nous l'espérons, de merveilleux souvenirs.

Signalons que les enfants étaient accompagnés de Mesdames Maria Sopco, Dorina Toma et Livia Florian, institutrices, du médecin-pédiatre d'Arduzat, Dr Maria Inceu-Pop, ainsi que du prêtre de la paroisse, Teodor Florian.



Cette délégation a également participé à la manifestation du 1er Août et a été reçue à la Mairie par M. André Chillier, Conseiller administratif.

Conseil municipal

Séance du mardi 15 septembre

Sous la présidence de Mme Yvette Ruchet, vice-présidente, remplaçant M. Paul Fahndrich, accidenté, le législatif verniolan a procédé en début de séance à la prestation de serment de M. Nicolas Robert (écologique) en remplacement de M. André Carlsson, démissionnaire. Il a également complété son bureau suite à cette démission, en élisant M. Otto Caduff (écologique) au poste de vice-secrétaire.

Poursuivant l'ordre du jour, les conseillers ont renvoyé en commission le projet de convention TPG-TPV et des nouvelles lignes 51 et 52 sur la commune, ainsi que la modification du régime des zones de construction (avenues du Pailly et de Balaxert) et le projet de plan localisé de quartier pour la même région.

Séance du mardi 6 octobre

Au cours de cette séance, les conseillers municipaux, sous la présidence de M. Paul Fahndrich, ont pris notamment les délibérations suivantes:

- Préavis favorable au projet de plan localisé de quartier à Châtelaine (chemins de l'Ecu et Du-Villard).

- Approbation de l'étude de la modification du carrefour route d'Aïre/route de l'Usine-à-Gaz, vu la nécessité d'améliorer et de sécuriser l'accès au nouveau site des Services industriels, et ouverture à cet effet d'un crédit de Fr. 90.000.-.

- Ouverture d'un crédit de Fr. 65.000.- en vue de l'acquisition de 2.850 poubelles vertes et 28 conteneurs pour le ramassage dans le quartier du Lignon des «déchets verts», vu l'expérience positive réalisée dans ce domaine aux Avanchets.

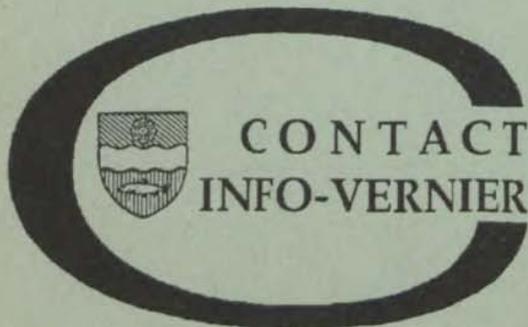
Les projets de budget 1993, avec budget de fonctionnement, plan annuel des investissements et autorisation d'emprunter, ont été renvoyés à la Commission des finances.

A huis clos : Naturalisations de MM. Walid Abla (Liban), Carlos Cancino (Chili), Victor Macri (Roumanie), Ndompetelo Munlambu (Zaïre), Robert Wassef (Egypte), Boris Milanov (Bulgarie) et Mme Delia Katz (Argentine).

Prochaines séances du Conseil municipal

10 novembre 1992

15 décembre 1992



Le Conseil administratif a fait figurer, dans ses priorités pour la législature 1991-1995, une INFORMATION DE QUALITE qui ne soit pas à sens unique.

Une commission extra-parlementaire a siégé de mars 1991 à février 1992. Afin de garantir la continuation d'un large échange de vues concernant TOUT CE QUI TOUCHE AL'INFORMATION COMMUNALE, il a été décidé d'inviter périodiquement toutes les personnes qui s'intéressent à ce sujet.

VENEZ NOUS REJOINDRE POUR APPORTER VOS SUGGESTIONS ET CRITIQUES

mardi 8 décembre 1992 à 18h30

Café BELLEVUE, salle OSCAR

La séance sera suivie d'un repas facultatif vers 20 heures.



Avis communaux

Concessions cimetières Aïre et Vernier

Les intéressés qui désirent renouveler la concession des tombes des personnes inhumées dans les cimetières d'Aïre et de Vernier (ancien et nouveau) en 1972 ou dont le renouvellement est arrivé à échéance en 1992 sont invités à en informer l'administration municipale (service des cimetières) jusqu'au 31 décembre 1992.

Les divers ornements placés sur les tombes, dont la concession ne sera pas prolongée, doivent être enlevés dans les trois mois, faute de quoi ils deviendront la propriété de la commune qui en disposera à son gré.

Opérations électorales

1992

6 décembre votation fédérale

1993

7 mars votation fédérale

6 juin votation fédérale

26 septembre votation fédérale

17 octobre élect. Grand Conseil

14 novembre élect. Conseil d'Etat

28 novembre votation fédérale

Erratum

Edition de septembre

Deux erreurs se sont glissées dans notre dernière parution.

Editorial de la première page, il faut lire dans le troisième paragraphe: ... "sans compter les frais induits des services administratifs et des bâtiments qui peuvent être évalués à environ Fr. 1'000'000.- (salaires, amortissement, entretien et charges des locaux)".

3ème page verte, "Piscine du Lignon - 3'000'000 entrées",

il faut lire :

"Monsieur Yvan Gilliéron est chef responsable **au** (et non pas du) service des sports.

Mérite municipal verniolan

Créé en 1987, le «Mérite municipal verniolan» est destiné à honorer des personnes qui se sont particulièrement distinguées dans les domaines humanitaire, artistique, culturel, sportif ou autre, à titre individuel ou collectif, ou ayant fait preuve d'un dévouement particulier au sein d'une société communale ou au profit de la collectivité verniolane.

Pour l'année 1992

Les inscriptions sont ouvertes et les Autorités communales rappellent que les candidats à l'obtention du «Mérite 1992» **doivent au moins remplir une des conditions suivantes:**

a) habiter sur le territoire de la commune de Vernier ou y avoir une activité prépondérante;

b) faire partie d'une société ou d'une association de la commune de Vernier;

c) être originaire de la commune de Vernier.

La Commission ad hoc, composée d'un représentant de chaque groupe siégeant au Conseil municipal et présidée par le maire en charge, sélectionnera le ou les lauréats. Ses décisions sont prises à la majorité des membres et sont sans appel. Si les candidats ne répondent pas à ses vœux, elle peut décider de ne pas attribuer cette récompense au cours d'une année.

La **formule de candidature** est à retirer à la Mairie de Vernier, rue du Village 9, à qui elle doit être **retournée avant le 30 novembre**.

Le règlement d'application peut être consulté à la Mairie de Vernier.

Promotions civiques 1992

Invitation

aux jeunes filles et jeunes gens suisses nés en 1975

Comme il est de tradition, les autorités municipales de Vernier sont heureuses d'accueillir les nouveaux citoyens et citoyennes qui vont atteindre, dans le courant de l'année prochaine, la pleine possession de leurs droits civiques.

Cette réception,

suivie d'une soirée «raclette», se déroulera le **vendredi 4 décembre** à la Mairie de Vernier et sera l'occasion d'une rencontre amicale avec les membres du Conseil administratif et du Conseil municipal.

Les jeunes filles et jeunes gens, de nationalité suisse, habitant la commune de Vernier, nés en 1975, recevront une invitation personnelle début novembre.

Les intéressés qui n'auront pas reçu cette invitation peuvent **s'inscrire à la Mairie** de Vernier, tél. 306.06.06, jusqu'au **1er décembre**, dernier délai.

Fermeture de la piscine

Pourquoi le deuxième week-end de septembre ?

En fin de saison, l'engouement de la clientèle n'est plus le même et les conditions climatiques sont moins agréables, ce qui provoque une nette diminution du nombre d'entrées.

Ces motifs, ajoutés au fait qu'il est difficile de prolonger le contrat des employés saisonniers et que l'abaissement de la température nécessite un coût de fonctionnement trop onéreux, obligent la Municipalité à fixer la date de fermeture de la piscine à la mi-septembre.

Réaménagement de l'avenue de Crozet

Depuis bien des années déjà, le stationnement des véhicules à l'avenue de Crozet préoccupe les autorités municipales.

L'utilisation de la bande herbeuse, sise le long des jardins familiaux, avait été envisagée afin de permettre le parcage d'un plus grand nombre de véhicules. Plusieurs autres variantes avaient été discutées : parcage en épi dans un sens ou dans l'autre et parcage longitudinal bilatéral.

Profil-type retenu : route avec deux bandes de stationnement de 1,90 m. de largeur de part et d'autre et une partie centrale de 5,60 m. recevant la circulation dans les deux sens, ce qui devrait inciter les automobilistes à modérer leur vitesse.

De plus, il est apparu que l'avenue de Crozet serve de voie de délestage, à grande vitesse, aux automobilistes venant de l'avenue du Pailly. Dès lors, l'installation de trois seuils de

ralentissement doit également dissuader cette pratique.

termineront courant novembre 1992 par les installations de modération de



Les travaux ont débuté par la construction des collecteurs d'eaux claires et usées en juillet 1992 et se

trafic et le réaménagement du trottoir où les écoliers pourront cheminer avec plus de sécurité.

Transports publics genevois

Ligne 18

Dès septembre 91, le tracé de la ligne 18 (Le Lignon-Aéroport) se poursuivait jusqu'à la Place des Nations, en passant par le Grand-Saconnex et le BIT.

Avec le changement d'horaire le 27 septembre dernier, nouvelle modification: le parcours se prolonge, dans les deux sens, jusqu'aux Tours de Carouge pour former la grande ceinture extérieure. Le départ se situe aux Tours de Carouge, la ligne partage son tracé avec la 14 jusqu'au Pont-Butin, puis se dirige sur Le Lignon, pour retrouver son tracé actuel jusqu'à la Place des Nations et aboutir au Jardin Botanique.



Votre nouvelle agence de voyages

La gare CFF de Vernier-Meyrin

Un service de vente complet pour la Suisse et l'étranger. Grâce au nouveau concept informatique, vous obtenez les horaires, billets et réservations sur-le-champ.

Sans oublier

- Notre offre de séjours avec réservations d'hôtels dans les grandes villes d'Europe
- Les billets de groupes.

Ouvert tous les jours:
de 07h00 à 21h00

Téléphone : 782.07.76
Fax : 785 28 16

Service des sports

Cours de natation

Bassins des Ranches et d'Avanchet-Jura

Cours pour **enfants à partir de 5 ans** et pour **adultes**

degrés débutants, moyens, avancés
période du **11 janvier au 26 mars** 1993 (10 leçons) places limitées.

Inscriptions et renseignements

pour les élèves qui ont suivi les cours de sept. à déc. 1992 :

lundi 23 novembre de 17h30 à 20h30 (**nouvel horaire**) et du
mardi 24 novembre au vendredi
4 décembre de 8h00 à 11h00

pour les nouveaux élèves :

lundi 30 novembre de 17h30 à 20h30 (**nouvel horaire**) et du
mardi 1er décembre au vendredi
4 décembre de 8h00 à 11h00

Prix : (10 leçons de 40 minutes)
enfants Fr. 70.—
adultes Fr. 100.—

secrétariat du service des sports
rte du Bois-des-Frères 30,
(piscine du Lignon) tél. 796.62.96

Ecole de ski alpin

Cours pour enfants de 8 à 16 ans
(débutants, moyens, avancés)

organisés par le service des sports,
avec la collaboration technique de
moniteurs qualifiés.

Deux périodes à choix

1ère période : du **13 janvier au**
3 février 1993 (4 mercredis)

2ème période : du **3 mars au**
24 mars 1993 (4 mercredis)

Prix : Fr. 160.— par période.

Sont inclus dans le prix:

- les transports en car
- les leçons de ski
- les remontées mécaniques
- le pique-nique et boissons chaudes
- l'accompagnement et la surveillance des élèves durant toute la journée
- l'encadrement sanitaire en cas de besoin.

Renseignements et inscriptions:
secrétariat du service des sports
tél. 796.62.96 (le matin).

Camp de ski

Planachaux sur Champéry (VS)

du lundi 15 février au
samedi 20 février 1993

Ce camp est destiné aux enfants de
la commune, **bons skieurs, âgés de**
9 à 12 ans.

Le nombre de places est limité; ins-
criptions selon l'ordre d'arrivée.

Prix : Fr. 310.— (tout compris)

Renseignements et inscriptions:
secrétariat du service des sports
tél. 796.62.96 (le matin)

Vernier Bois-Gentil



Association de vacances pour les enfants de 7 à 12 ans

La saison des sports d'hiver appro-
chant à grands pas, inscrivez d'ores
et déjà - vu le nombre de places
limitées - vos enfants au

Camp de neige (ski et luge)

du dimanche 3 janvier au
samedi 9 janvier 1993

Chalet d'En-Haut
Planachaux sur Champéry (VS)

Prix : Fr. 370.— (tout compris)

Renseignements et inscriptions:
tél. 306.06.06 (heures de bureau)



Une classe de l'école de ski

Service social

Anniversaires

Deux personnes ont fêté leurs 95 ans en septembre :

- le 4 septembre,
Madame Marguerite Bosson
avenue du Lignon 62
- le 30 septembre,
Madame Flora Wutrich
avenue du Lignon 74

D'autre part, fêtait ses 90 ans

- le 29 septembre,
Madame Brigitte Genier
avenue des Libellules

Nos félicitations et meilleurs vœux !



Tarte aux pruneaux

Après la mini-croisière sur le Léman, les Aînés de notre commune étaient invités par les Autorités à participer, le samedi 19 septembre dernier,

au traditionnel après-midi "Tarte aux pruneaux", placé cette année sous le signe de la musique et de la chanson française, avec Carole Conconi, jeune accordéoniste de l'Avenir de Châtelaine, et son programme musical invitant les Aînés à envahir la piste de danse. Camille, avec son orgue de Barbarie a présenté un éventail de la "belle chanson française" avec des mélodies qui ont fait le succès de Trenet, Piaf, Montant, Ferré, Bruant, etc. Mme Gabrielle FALQUET, Maire, apporta le salut des Autorités, remerciant nos invités de leur fidélité.

Conférence-Débat

Enfance et Troisième Age

Le groupe «Enfance et Troisième Age» organise, chaque automne, une conférence-débat, offrant ainsi, particulièrement aux Aînés, une occasion d'échanger leurs idées sur un sujet qui les intéresse ou de recevoir une information d'intervenants extérieurs.

Cette année, la conférence-débat aura lieu **mercredi 18 novembre, dès 15h00** à la grande salle de l'école d'Avanchet-Salève

et aura pour thème «le Service social communal». Madame Muriel Hernot, inspectrice d'écoles, en assurera l'animation et les trois intervenants seront

- Madame Gabrielle Falquet, Maire, déléguée aux affaires sociales;
- Madame Jocelyne Carasso, assistante sociale au service social communal;
- Monsieur Denis Volery, responsable du service social communal.

Comme d'habitude, une collation sera offerte en fin de manifestation (vers 17h00) et les inscriptions ont lieu

auprès des clubs d'Aînés des quartiers ou à la Mairie (tél. 306.06.06) jusqu'au 10 novembre au plus tard. Si cette manifestation s'adresse particulièrement aux Aînés, elle est cependant ouverte à tous.

Un transport spécial est organisé pour les Aînés selon l'horaire ci-dessous :

- 14 h00 Village de Vernier, parking de l'école des Ranches
- 14 h.10 Libellules, local du club des Aînés, route de l'Usine-à-Gaz
- 14 h.15 Avenue du Lignon, devant l'immeuble 50-53
- 14 h.20 Chemin des Sellières 1er arrêt, hauteur du ch. du Renard 2ème arrêt, hauteur ch. des Campanules
- 14 h.30 Av. de Châtelaine, arrêt bus TPG 6 (face à l'école), direction ville

Transport pour personne handicapée (avec ou sans chaise roulante), s'adresser à la Mairie, tél. 306.06.06, avant le 10 novembre.

Empocher, ça grise ! Rembourser, ça grince !

Les paroisses protestantes et catholique d'Aire et du Lignon organisent, en collaboration avec les services sociaux de Vernier et du Lignon, Caritas et l'Hospice général,

une table ronde suivie d'un débat

sur les moyens à disposition pour faire face à des difficultés, telles que endettement, évacuation d'appartement, etc.

mercredi 25 novembre à 20h00

Centre de rencontres d'Aire
ch. Nicolas-Bogueret 12 bis

Sortie en bateau

Il est de tradition, tous les deux ans, que les Autorités communales invitent les Aînés à une croisière sur le Petit-Lac.

Abandonnant cette année le mois de juin déjà très chargé, c'est le mercredi 9 septembre que, malgré le temps maussade, plus de 400 personnes répondaient à cette invitation et s'embarquaient à bord de «l'Helvétie», entourées par les autorités, les sauveteurs auxiliaires, les samaritaines et samaritains de Vernier.



rieur de se «dérouiller» un peu les jambes avec quelques pas de marches, de valse, de tangos... et même de lambada, entraînés par Olivier Emonet et son accordéon.

Une collation a été offerte à tous les participants et c'est Mme Gabrielle Falquet, Maire, qui apporta les souhaits de bienvenue et les salutations des Autorités tandis que M. Jean Tonascia adressa, au nom des participants, ses plus vifs remerciements à la commune pour tout ce qu'elle fait en faveur des Aînés.

Arrivé à Genève, chacun reprit le bus de son quartier respectif, heureux de ces quelques heures de détente, avec... peut-être de l'eau sous les pieds, de l'eau sur la tête, mais beaucoup de soleil dans le cœur.

Paroisse Protestante du Lignon

La Paroisse regroupe actuellement près de 1'200 foyers.

Elle organise depuis 1984 les «Rencontres Protestantes du Lignon». La première avait pour thème «La Réforme, une histoire, un esprit». Elles se sont poursuivies chaque année, accueillant notamment les pasteurs Babel, Basset, Lenoir; les professeurs Fleiner (Danemark), Weber (Sorbonne), J.D. Dubois (Paris).

Cette année, ces «Rencontres» se dérouleront

les samedi 7 et dimanche 8 novembre

sur le thème
«Ernest Renan* et la critique historique et biblique»

Intervenants :

- Pasteur : Ph. Vassaux (Oratoire du Louvre à Paris), historien;
- M. F. Storne, historien;
- M. R. Sauter, théologien et
- M. Cl. Lenoir, pasteur.

*E. Renan (1823-1892) philologue, historien, philosophe et critique français, auteur de «La vie de Jésus».

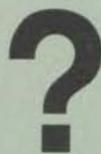
Si les conditions météorologiques viraient du gris... à la pluie battante, au point de ne plus apercevoir la côte, l'ambiance à bord était des plus ensoleillées et chaleureuses.

Dès le lever de l'ancre, chacun, selon ses goûts, s'installa dans les salons pour passer un agréable après-midi de détente, s'adonnant à l'échange des derniers potins, de souvenirs communs ou à d'acharnées parties de cartes, sans oublier sur le pont supé-



A VOUS DE JOUER

Le contenu des textes publiés dans cette rubrique n'engage nullement la responsabilité de l'Editeur.



Cet espace vous est réservé

Faites-nous part de vos propositions, remarques, critiques, suggestions, opinions, etc. de vos récits, anecdotes du présent ou du passé (illustrations à l'appui bienvenues).

Les caricatures, dessins, concernant des événements en relation avec la commune, sont les bienvenus.

Le vert

Consommation de papier et de carton

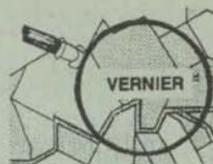
Dans notre pays, on produit annuellement environ 1,3 million de tonnes de papier et de carton et on en consomme env. 1,4 tonne

Vieux papier : Plus de 50% de la consommation

En 1991, on a récolté plus de 730'000 tonnes de vieux papier. Cela signifie que l'on utilise une matière première retraitée pour plus de 50% de la consommation totale de papier.

Taux de réutilisation élevé

En Suisse, près de 600'000 tonnes de vieux papier ont été utilisées en 1991 pour la fabrication de papier et de carton. Cette quantité représente 80 à 90% du papier récupéré.



SAVOIR... PARTICIPER

Notre commune fait partie de l'Union des villes suisses. Cette dernière compte 125 membres (villes-centres, communes d'agglomérations et centres régionaux) qui représentent 45% de la population suisse.

Le but de l'Union des villes suisses, stipulé dans l'art. 2 de ses statuts approuvés le 7 octobre 1939, est de sauvegarder les intérêts généraux des communes à caractère urbain.

Elle mène des études, notamment dans le cadre de ses nombreuses commissions, tient à jour une documentation, coordonne des prises de position et organise annuellement la Journée des villes suisses. Son président pour l'exercice 1991 - 1993 est M. Werner Bircher, maire de la ville de Berne.

Agenda

Des dates à retenir

Eglise catholique du Lignon

Concert

Choeur mixte de Bulle

Direction Michel CORPATAUX

Samedi 21 novembre à 20h30

En faveur de l'orgue de l'église

Oeuvres de Monteverdi, Grieg, Scarlatti, Poulenc, Glück, Schulé.
Le début et la fin du concert seront agrémentés d'une pièce d'orgue.

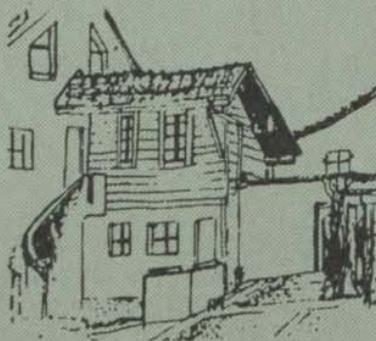
Entrée : Fr. 12.--

Gratuit pour enfants et adolescents

Organisation : Chorale du Lignon

A la MACAV

Maison d'artisanat communal amateur de Vernier
Rue du Village 48



de 9h00 à 11h30 et
de 14h30 à 17h30

fermée dimanche et lundi matin

Jusqu'au 14 novembre :

Claire ROLFO PRATOLINI

Origami (décorations en papier plié)

Adriana SALADIN

Dessins au crayon

Jardin Robinson de Balexert - Maison de quartier

Vente-échange pour l'Escalade

Réception des costumes et des accessoires: vendredi 6 novembre de 18h00 à 20h00

Vente : samedi 7 novembre de 10h00 à 12h00

Payement des articles vendus et reprise des invendus: samedi 7 novembre de 14h00 à 15h00

Renseignements :
Tél. 796 01 13 ou 796 55 61

FIDUCIAIRE KUFFER & CIE
BUREAU COMPTABLE & FISCAL

Toutes les opérations fiduciaires
Tenue et clôture de comptabilités
ou assistance
Budgets et comptabilités analytiques
Traitement des salaires
Service fiscal:
déclaration, recours, correspondance
**RÉVISION, ORGANISATION,
CONSEIL EN INFORMATIQUE, EXPERTISE**
7, chemin de l'Alouette
Case postale 32 - 1219 Aire / GE
Téléphone (022) 796 35 74

Robert Bacchetta

gypserie
peinture
papiers peints

36, ch. des Platières
1219 Le Lignon
Tél. 796 27 59



COGERIM

**GERANCE
IMMOBILIERE**
PLANS FINANCIERS
CONSEILS
ENTRETIEN
IMMEUBLES
& PARCS



GENÈVE

RUE GRANGE-LÉVRIER 21
1220 AVANCHET-PARC
Tél. 022/796 28 50

A. DEWARRAT & G. CATTANEO S.A.

INSTALLATIONS SANITAIRES

FERBLANTERIE

CUISINE MOBALPA

CHAUFFAGE GAZ

Rue du Village 54 - 1214 Vernier - Tél. 341 37 30 - Fax 341 02 74

entreprise
DROUX

Nettoyage et revision de citernes à mazout
Détecteurs de fuites à vacuum VAPROTEC
Bassins de rétention système VATAG
Réfection de citernes en polyester

Ch. de la Tourelle 12
Case postale 237, 1211 GENÈVE 19
Tél. (022) 788 21 43
Fax (022) 788 21 47
Natel 077/21 69 53

**Vincent
PELLERITI**



MENUISERIE - AGENCEMENT
ÉBÉNISTERIE

Réparations en tous genres

115, route de Vernier - 1219 Châtelaïne
Tél. 796 82 23 - Fax 796 49 25

**INTÉRESSÉ PAR
LA NATATION?**

Cours organisé par le C.S.P.
pour adultes dès 60 ans,
piscine des Ranches, Vernier
Village. *Dès le 4 septembre.*
Très bonne ambiance, existe
depuis 20 ans. *Renseignements
auprès des monitrices:*

Isabelle Etter, tél. 796 92 31
Caroline Gomez, tél. 796 45 83

ENTREPRISE EN INSTALLATION
CHAUFFAGES CENTRAUX

Ernest AHAMMER

MAÎTRISE FÉDÉRALE EN CHAUFFAGE

BUREAU:
91, avenue de Châtelaïne
1219 Châtelaïne
Tél. 796 74 74

ATELIER:
115, route de Vernier
1219 Châtelaïne
Tél. 796 84 81

Amies gym de Châtelaïne

Présidente:

Mme Rolande DIVORNE
Tél. 776 76 21
Chemin du Hamo 28
1261 Chavannes-de-Bogis

Gymnastique dames,
traditionnelle et variée

Ecole des Libellules
le mardi de 20h30 à 22h

Renseignements sur place ou
auprès de la présidente

**HANDBALL CLUB
VERNIER**

accepte Filles-Garçons
dès 10 ans. Toutes catégories
juniors, jusqu'à l'âge adulte.
Entraînement: (entre autres)
mercredi: Centre sportif Lignon
lundi: C.O. Renard
Renseignements:

Michel Bays, tél. 369 27 27
Pascal Narvaez, tél. 796 97 84

Les VOYAGES MARGOT

vous proposent une journée d'évasion à

Euro Disney

DATES:
LES SAMEDIS 14 - 21 NOVEMBRE 92
Départ: le vendredi à 24h00
Retour le samedi à 24h00

PRIX: Fr. 150.--
(enfants moins de 12 ans 120.--)
RENSEIGNEMENTS - INSCRIPTIONS
022/ 771 33 33

Informations Vernier - annonces publicitaires

Annonce 1/12 de page

4 parutions: Fr. 100.- /numéro

Annonce 1/4 de page

4 parutions: Fr. 270.- / numéro

4ème page de couverture

Pleine page

4 parutions: Fr. 1200.- /numéro

Annonce 1/2 de page

4 parutions: Fr. 540.- /numéro

Pour de
plus amples renseignements, (notamment
pour les rabais de quantité ou autres formats)
contactez:

Monsieur Roland HEHLEN,
téléphone 306 06 06.



GB&M Honda. Honda aussi.

GB&M

Votre centre Honda à Genève.

Exposition - Vente - Occasions - Atelier - Carrosserie.

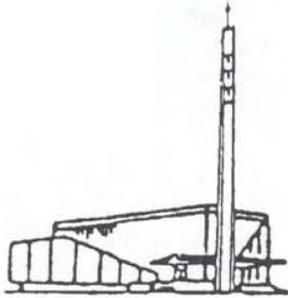
GARAGE BINGGELI & MÜHLEBACH SA

34, route du Nant-d'Avril, 1214 Vernier Tél. 022 785 22 00.



Eglise St-Pie X

Ch. du Coin-de-Terre 2 (carrefour du Bouchet) - Châtelaine



Concert de negro spirituals + gospel songs

BILL MOSS SINGERS

de Détroit (USA)

Judi 26 novembre à 20h30

Entrée : Fr. 15.--, étudiants et AVS Fr. 10.--

Organisation : Service culturel - Mairie de Vernier

Renseignements : Tél. 306.06.86

Concert exceptionnel

Il s'agit des BILL MOSS SINGERS de Détroit.

Combinaison rare de deux voix féminines et quatre voix masculines, cet ensemble comprend Bill Moss, son épouse Eddie, leurs enfants Theresa et Bill Moss Jr., ainsi que deux autres jeunes gens.

Présenter les Bill Moss Singers, c'est s'ouvrir à un style relativement nouveau pour le public européen, empreint d'originalité et de variété grâce à la mise en valeur des voix féminines et masculines, jeunes et moins jeunes. C'est aussi découvrir la grande tradition des groupes familiaux et un répertoire fait essentiellement de compositions originales de Bill Moss, interprétées avec dynamisme et générosité. Ils chantent également des arrangements personnels de quelques grands classiques du genre.



Vernier sur Rock

Le plus petit des grands festivals en quelques mots

Pour sa neuvième édition, le festival «Vernier sur Rock» propose trois soirées aux couleurs du rock contemporain, les

**jeudi 5, vendredi 6 et
samedi 7 novembre prochain.**

Jeudi 5 novembre

ouverture des portes: 19h00

«**Noisy rock night**» avec les **Maniacs (CH)**, nouvelle formule, qui ouvriront le festival avant leur départ aux Etats-Unis pour enregistrer leur prochain album. Le combo de guitares des **Mega City Four (GB)** précédera les **Young Gods (CH)** qui viennent finir à Vernier leur TV-Sky Tour.

Vendredi 6 novembre

ouverture des portes: 19h00

«**Black Groove Night**» où l'on fera plus ample connaissance avec une découverte étonnante de la scène helvétique, **Mad Whisper (CH)**, héritier lausannois de Red Hot Chili Peppers, puis **Omar (GB)** viendra étreindre à Vernier un nouvel album; le fabuleux «Blufunk» de **Keziah Jones (NIG)** et un **George Clinton (USA)**, un monument de la funk music de la même trempe que Prince.

Samedi 7 novembre

ouverture des portes: 19h00

«**Rock Pop Night**» avec les **Red Fish (CH)**, nouveaux challengers de la scène genevoise, découverts au Marlboro Rockin, les Britanniques de **25th Of May (GB)** et le retour d'un groupe mythique des années 80, les **Stranglers (GB)**.

Mais quel est donc ce festival qui, au fil des années, a pris de la bouteille et dont tout le monde parle. Vernier sur Rock, c'est le travail annuel de 8 personnes provenant de diverses associations culturelles de la Commune de Vernier qui, avec son soutien, prolongent leur activité à l'intérieur du collectif. Mais c'est également l'engagement passionné d'une équipe de plus de cent personnes (adolescents, collaborateurs, professionnels du spectacle) sans qui Vernier sur Rock ne pourrait avoir lieu.

Chaque année depuis 9 ans, Vernier sur Rock organise deux manifestations, plus de 50'000 personnes s'y sont rencontrées. En 1990 et en 1991 plus de **7'000 spectateurs et 22 groupes** suisses et internationaux ont suivi les Découvertes Rock Suisse, un festival de printemps gratuit et en plein air destiné à la promotion du rock suisse et genevois et le festival Vernier sur Rock qui se déroule en novembre, à la Salle des Fêtes du Lignon, avec des grands groupes de rock internationaux. Deux manifestations qui correspondent à **six jours de fête** et de musique de qualité.

Pour le collectif de Vernier sur Rock, composé de professionnels de quatre associations socioculturelles à Vernier, de la commune de Vernier (Service culturel), ainsi que de collaborateurs indépendants, le rock signifie plus qu'un type de musique particulier: le rock concerne également les arts plastiques, la vidéo, le vêtement, la coiffure... Le rock, c'est l'expression d'une manière de vivre, de ressentir l'époque. De ce point de vue, la programmation de Vernier sur Rock a toujours essayé de jouer la carte de la nouveauté et de l'originalité.

Ajoutons enfin, qu'après les grands festivals de l'été, Vernier sur Rock est, sur la route du rock en Suisse, l'un des premiers festivals en salle de la rentrée du rock suisse.

Lors du festival au Lignon, il s'agit de recevoir des têtes d'affiche que l'on n'a guère eu l'occasion de voir dans la région ou en Suisse romande, des groupes qui sont en train d'imprimer leur style au rock de demain, ainsi que des découvertes que le festival souhaite faire sortir de l'ombre des petits clubs.

En tous les cas, le collectif de Vernier sur Rock, pour sa programmation, tient à ce que la qualité prime sur la quantité. Dans cette optique, à l'époque des mégaconcerts, Vernier sur Rock préfère continuer de pouvoir offrir des concerts «à visage humain».

Dans la Salle des Fêtes du Lignon pouvant accueillir un peu plus de 2'500 spectateurs, le public a ainsi chaque année l'occasion de rencontrer des artistes et des groupes qui sont en train d'animer et de renouveler le rock contemporain, ainsi que d'y découvrir ceux qui sont déjà en train de forger la scène de demain.

On voit mieux pourquoi Vernier sur Rock mérite l'appellation, donnée par les médias d'être le plus petit des grands festivals qui, tout en préparant la neuvième édition 1992, s'apprête à doubler la mise pour fêter en beauté son dixième anniversaire.

Prélocation pour Genève:

Sounds: Tél. 328.14.11

Balexert: Tél. 796.96.41

Billets à l'entrée du festival.

Jeudi 5 novembre: Fr. 28.-

Vendredi 6 novembre: Fr. 30.-

Samedi 7 novembre: Fr. 28.-

Abonnements Fr. 70.-



GEORGE CLINTON



OMAR



LES MANIACS



THE STRANGLERS



the YOUNG GODS



25th
may

F E S T I V A L

VERNIER



ROCK

NOVEMBRE 92



J E U D I **5**

YOUNG GODS (CH)

MEGA CITY FOUR (GB)

M A N I A C S (CH)

PORTES 19 H CONCERT 20H30

V E N D R E D I **6**

GEORGE CLINTON (USA)

KEZIAH JONES (GB)

O M A R (GB)

M A D W H I S P E R (CH)

PORTES 19H CONCERT 20H

S A M E D I **7**

THE STRANGLERS (GB)

25TH OF MAY (GB)

DECOUVERTES ROCK SUISE

RED FISH (CH)

PORTES 19H CONCERT 20H30

SALLE DES FETES DU LIGNON

C. MARENDAZ '92